યોહાનની સુવાર્ત્તામાંથી ચુંટી કાઢેલાં કેટલાંએક સુવાક્યો



ભાષાન્તર કર્તા,
રામા કેશવ ખ્રીસ્તી.

યોહાનની સુવાર્ત્તામાંથી ચુંટી કાઢેલાં કેટલાંએક વાક્યો.



મરાઠીમાંથી ભાષાંતરકર્તા:

રામા કેશવ



મુદ્રણસ્થાનઃ આદિત્યમુદ્રણાલય, રાયખડરોડ–અમદાવાદ
મુદ્રકઃ પ્રાણજીવન વિશ્વનાથ પાઠક

પ્રત ૧૦૦૦ સને ૧૯૨૩.

પ્રસિદ્ધ કરનાર
મિસ એલ. એમ. પ્રીચર્ડ
રાયખડ–અમદાવાદ

ખુલાસો



હાલમાં નિશાળોમાં ચાલતી શિક્ષણની "સરળ પદ્ધતિ" ને અનુસરી ગામડાંઓમાં રહેતા કેટલાએક ઉંમરે પહોંચેલા અભણ ખ્રીસ્તીઓ પવિત્ર શાસ્ત્ર વાંચતા થાય. એ હેતુથી અમેરિકન પ્રેસ્બીટીર્યન મિશને મરાઠીમાં એટ નાનું પુસ્તક બહાર પાડ્યું છે. તેનું આ ગુજરાતી ભાષાંતર છે. આને વિષે એવું કહેવાય છે કે, એક આસરે ૫૦ વરસની વૃદ્ધ ખ્રીસ્તી બાઇ જે અભણ હતી તેની આગળ એકેકું પાનું દરરોજ વારંવાર મોટેથી વાંચી સંભળાવી તેના પાસે તેનું તે વંચાવવાનો પ્રયત્ન થયાથી તે બાઇ થોડા વખતની અંદર યોહાનની સુવાર્તા વાંચતી થઇ ગઈ હતી. કદાચને નાનાં બાળકોની પેઠે એ બાઈને કક્કો મમ્મો કરાવરાવ્યો હોત, તો તેને એ માથાકુટભરેલી રીતે શિખવાનું પરવડત નહિ, એ નક્કી છે. વળી આથી બે લાભ છે. એક તો ગામડાંઓમાં વસતા આપણા અભણ ખ્રીસ્તીઓ દેવની વાતો શીખશે, ને બીજું કે તેઓ સહેજે વાંચતા લખતા થઈ જાય, એવો સો વસા સંભવ છે.

રામા કેશવ.



ઈસુએ કહ્યું,

હું બારણું છું.

ઈસુએ કહ્યું,

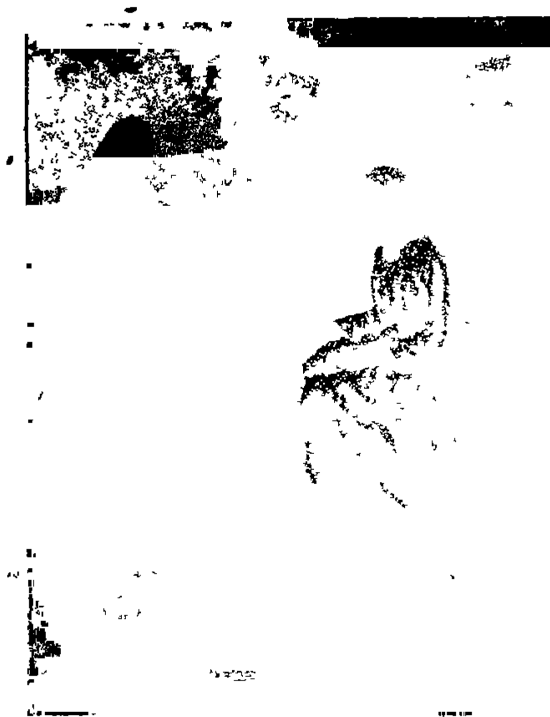
હું

ઘેટાંપાળક

છું

ઈસુ બારણું છે.

ઈસુ ઘેટાંપાળક છે.



"જીવનનું પાણી હું છું."

પૃષ્ઠ ૪ ની સામે]

ઇસુએ કહ્યું, હું બારણું છું.

ઇસુએ કહ્યું; હું ઘેટાંપાળક છું.

/

ઇસુએ કહ્યું,

હું ઘેટાંનું બારણું છું.

ઇસુએ કહ્યું,

હું ઉત્તમ ઘેટાંપાળક છુ.

ઇસુ ઘેટાંનું બારણું છે.

ઇસુ ઉત્તમ ઘેટાંપાળક છે.

ઇસુએ કહ્યું, હું રસ્તો છું.

ઇસુએ કહ્યું, હું સત્ય છું.

ઇસુએ કહ્યું, હું જીવન છું.

ઇસુએ કહ્યું,

રસ્તો તથા સત્ય તથા જીવન હું છું.

ઇસુ રસ્તો છે.

ઇસુ સત્ય છે.

ઇસુ જીવન છે.

ઇસુ રસ્તો તથા સત્ય તથા જીવન છે.

ઇસુએ કહ્યું, હું ઘેટાંપાળક છું.

ઇસુ રસ્તો છે. ઇસુ બારણું છે.

ઇસુએ કહ્યું, હું ઘેટાંનું બારણું છું.

ઇસુ જીવન છે.

ઇસુ સત્ય છે.

ઇસુએ કહ્યું.

હું ઉત્તમ

ઘેટાંપાળક છું.

ઇસુ
રસ્તો
તથા
સત્ય
તથા
જીવન
છે.

ઇસુએ કહ્યું, હું રસ્તો તથા સત્ય તથા જીવન છું.

ઇસુ ઉત્તમ ઘેટાંપાળક છે.

ઇસુએ કહ્યું, હું બારણું છું.

ઇસુ અજવાળું છે.

ઇસુ જગતનું અજવાળું છે.

ઇસુએ કહ્યું,

હું જગતનું અજવાળું છું.

ઇસુએ કહ્યું,

હું ઉત્તમ ઘેટાંપાળક છું.

ઇસુ જગતનું અજવાળું છે.

ઇસુએ કહ્યું, હું ઘેટાંનું બારણું છું.

ઇસુ અજવાળું છે.

ઇસુએ કહ્યું,

હું જગતનું અજવાળું છું.

ઇસુ રસ્તો તથા સત્ય તથા જીવન છે.

ઇસુએ કહ્યું, હું જગતનું અજવાળું છું.

ઇસુએ કહ્યું, હું દેવનો દીકરો છું.

ઇસુ દેવનો દીકરો છે.

ઇસુ જગતનું અજવાળું છે.

ઇસુએ કહ્યું,

હું દેવનો દીકરો છું

ઇસુ ઘેટાંપાળક છે.

ઇસુએ કહ્યું,

હું ઉત્તમ ઘેટાંપાળક છું.

ઇસુ ઘેટાંનું બારણું છે.

ઇસુ દેવનો દીકરો છે.

ઇસુએ કહ્યું, હું દેવનો દીકરો છું.

ઇસુ અજવાળું છે.

ઇસુ તારનાર છે.

ઇસુ જગતનું અજવાળું છે.

ઇસુ જગતનો તારનાર છે.

ઇસુ બારણું છે.

ઇસુ તારનાર છે.

ઇસુ દેવનો દીકરો છે.

ઇસુ જગતનું અજવાળું છે.

ઇસુ રસ્તો તથા સત્ય તથા જીવન છે.

ઇસુ તારનાર છે.

ઇસુ મારો તારનાર છે.

૧૦૮૩૪

ઇસુએ કહ્યું, હું જીવન છું.

ઇસુએ કહ્યું, હું રોટલી છું.

ઇસુએ કહ્યું, હું જીવનની રોટલી છું.

ઇસુએ કહ્યું, હું જગતનું અજવાળું છું.

ઇસુ રસ્તો છે. ઇસુ સત્ય છે. ઇસુ જીવન છે.

ઇસુ જીવનની રોટલી છે.

ઇસુ દેવનો દીકરો છે.

ઇસુએ કહ્યું,

હું ઉત્તમ ઘેટાંપાળક છું.

ઇસુ જગતનો તારનાર છે.

ઇસુએ કહ્યું,

હું જીવનની રોટલી છું.

ઇસુએ કહ્યું, હું જગતનું અજવાળું છું.

ઇસુએ કહ્યું, હું ખરો દ્રાક્ષવેલો છું.

ઇસુ દ્રાક્ષવેલો છે.

ઇસુ ખરો દ્રાક્ષવેલો છે.

ઇસુએ કહ્યું,

હું ખરો દ્રાક્ષવેલો છું.

ઇસુ ખરો છે.

ઇસુ ખરો તારનાર છે.

ઇસુ ખરો દ્રાક્ષવેલો છે.

ઇસુએ કહ્યું, હું દેવનો દીકરો છું.

ઇસુ ઘેટાંનું બારણું છે.

પ્રભુ ઇસુએ કહ્યું, હું ઉત્તમ ઘેટાંપાળક છું.

પ્રભુ ઇસુ જગતનું અજવાળું છે.

પ્રભુ ઇસુએ કહ્યું, હું જીવનની રોટલી છું.

પ્રભુ ઇસુ દેવનો દીકરો છે.

પ્રભુ ઇસુએ કહ્યું, હું ખરો દ્રાક્ષવેલો છું.

પ્રભુ ઇસુ જગતનો તારનાર છે.

પ્રભુ ઇસુએ કહ્યું, હું ઘેટાંનું બારણું છું.

પ્રભુ ઇસુ રસ્તો તથા સત્ય તથા જીવન છે.

પ્રભુ ઇસુએ કહ્યું,

રસ્તો તથા સત્ય તથા જીવન હું છું.

પ્રભુ ઇસુ દેવ પાસે જવાનો રસ્તો છે.

હે પ્રભુ ઇસુ, તું તારનાર છે.

હે પ્રભુ ઇસુ, તું જગતનો તારનાર છે.

હે પ્રભુ ઇસુ, તું મારો તારનાર છે.

હે પ્રભુ ઇસુ, તું અજવાળું છે.

હે પ્રભુ ઇસુ, તું જગતનું અજવાળું છે.

હે પ્રભુ ઇસુ, તું મારૂં અજવાળું છે.

હે પ્રભુ ઇસુ. તું ઉત્તમ ઘેટાંપાળક છે.

હે પ્રભુ ઇસુ, તું મારો ઉત્તમ ઘેટાંપાળક છે.

હે પ્રભુ ઇસુ, તું રસ્તો તથા સત્ય તથા જીવન છે.

હે પ્રભુ ઇસુ, તું મારો દેવ છે.

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્ત ઘેટાંનું બારણું છે.

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્તે કહ્યું, હું જગતનું અજવાળું છું.

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્ત ઉત્તમ ઘેટાંપાળક છે.

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્તે કહ્યું, હું ખરો દ્રાક્ષવેલો છું.

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્ત દેવનો દીકરો છે.

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્તે કહ્યું, હું જીવન છું.

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્ત જગતનો તારનાર છે.

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્તે કહ્યું, હું રસ્તો છું.

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્ત મારો દેવ છે.

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્તે કહ્યું, હું સત્ય છું.

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્ત પાપીઓનો તારનાર છે.

એક છોકરો હતો.

તે અમીરનો દીકરો હતો.

તે છોકરો માંદો હતો.

અમીરનો દીકરો માંદો હતો

અમીરે કહ્યું,

મારો દીકરો માંદો છે.

તે છોકરો માંદો હતો.

અમીરે ઇસુને કહ્યું,

મારો દીકરો માંદો છે.

પ્રભુ ઇસુ દેવનો દીકરો છે.

અમીરે પ્રભુ ઇસુને કહ્યું,

મારો દીકરો માંદો છે.

અમીરનો દીકરો માંદો હતો.

અમીરે પ્રભુ ઇસુને કહ્યું,

તું મારા દીકરાને સાજો કર.

અમીરે પ્રભુ ઇસુને કહ્યું,

મારો દીકરો માંદો છે;

તું મારા દીકરાને સાજો કર.

પ્રભુ ઇસુએ અમીરને કહ્યું,

ચાલ્યો જા, તારો દીકરો જીવતો રહ્યો છે.

અમીર ઇસુના વચન પર

વિશ્વાસ કરીને ચાલ્યો ગયો.

તેનો દીકરો સાજો થયો.

માંદો છોકરો સાજો થયો.

પ્રભુ ઇસુ દેવનો દીકરો છે.

યોહાને કહ્યું, ઇસુ દેવનો દીકરો છે.

યોહાને કહ્યું, આ દેવનો દીકરો છે.

ઇસુએ કહ્યું, હું દેવનો દીકરો છુ.

યોહાને કહ્યું, જુઓ, દેવનું હલવાન.

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્ત દેવનું હલવાન છે.

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્ત પર વિશ્વાસ કરો.

તે જગતનો તારનાર છે.

તે તારો તારનાર છે.

તે મારો તારનાર છે.

તેના પર વિશ્વાસ કર.

જુઓ, દેવનું હલવાન.

યેાહાને કહ્યું, જુઓ, દેવનું હલવાન.

યેાહાને કહ્યું, જુઓ, જગતનું પાપ હરણ કરનાર
દેવનું હલવાન.

પ્રભુ ઇસુ દેવનું હલવાન છે.

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્ત પાપ હરણ કરે છે.

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્ત જગતનું પાપ હરણ કરે છે.

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્ત દેવનું હલવાન છે.

પ્રભુ ઇસુ જગતનું પાપ હરણ કરનાર દેવનું
હલવાન છે.

હે પ્રભુ ઇસુ, તું દેવનું હલવાન છે.
તું જગતનું પાપ હરણ કરે છે.
મારૂં પાપ હરણ કર.

ઈસુ

તેજ ખ્રીસ્ત દેવનો દીકરો છે,

એવો તમે વિશ્વાસ કરો,

ને

વિશ્વાસ કરીને

તેના નામથી તમે જીવન પામો,

માટે

આ લખેલા છે.

ેક ભીખારી હતો.

ભીખારી આંધળો હતો.

. બેસીને ભીખ માગતો હતો.

.ભુ ઇસુ પાસે થઇને જતો હતો.

તેણે તે આંધળા ભીખારીને જોયો.

તેને જોઇને પ્રભુ ઇસુએ કહ્યું,

ું જગતમાં છું ત્યાં સુધી હું જગતનું

અજવાળું છું.

તે ભીખારી આંધળો હતો.

આંધળાને કંઇજ સુઝતું નથી.

ભુ ઇસુ ખ્રીસ્ત જગતનું અજવાળું છે.

એક આંધળો ભીખારી હતો.

પ્રભુ ઇસુએ તેને જોઇને કાદવ બનાવ્યો.

પ્રભુ ઇસુએ કાદવ કરીને તેની આંખો પર ચોપડયો.

તે આંધળો ભીખ માગતો હતો.

તેની આંખો પર કાદવ ચોપડી ઇસુએ કહ્યું,

જઇને ધો.

તે ભીખારી આંધળો હતો.

પ્રભુ ઇસુએ કાદવ બનાવ્યો.

તે કાદવ તેની આંખો પર ચોપડી ઇસુએ કહ્યું,

જઇને ધો.

તેણે જઇને આંખો ધોઇ.

જઇને ધો, એવું પ્રભુ ઇસુએ તેને કહ્યું,

માટે તેણે જઇને પોતાની આંખો ધોઇ.

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્તે કહ્યું, હું જગતનું અજવાળું છું.

પ્રભુ ઇસુએ આંધળાને કહ્યું, જઇને ધો.

તે ભીખારી આંધળો હતો, તો પણ તેણે જઇને ધોયું.

તે ધોઇને આવ્યો. તે દેખતો થઇને આવ્યો.

તે પરથી પાડોશીઓએ કહ્યું,

જે ભીખ માગતો હતો તે શું એજ નથી.

જેઓએ તેને અગાઉ ભીખારી જોયો હતો,

તેઓએ કહ્યું,

જે બેસીને ભીખ માગતો હતો તે શું એજ નથી?

કેટલાએકે કહ્યું કે, તેજ એ છે.

બીજાઓએ કહ્યું કે, ના, પણ તે તેના જેવો છે.

તેણે કહ્યું કે, હું તેજ છું.

તે આંધળો ભીખારી દેખતો થઇને આવ્યો.

તે આંધળો ભીખારી

દેખતો થઇને આવ્યો.

તેણે કહ્યું, હું તેજ છું.

તેઓએ તેને કહ્યું કે,

ત્યારે તારી આંખો શી રીતે ઉઘડી ગઇ ?

તેણે કહ્યું,

ઇસુએ કાદવ કીધો, ને મારી
આંખો પર ચોપડયો ને મને
કહ્યું કે, તું જઇને ધો; માટે
હું ગયો, ને ધોઇને દેખતો થયો.

બીજાઓએ તેને કહ્યું, તારી આંખો શી
રીતે ઉઘડી ગઇ ?

તેણે તેઓને કહ્યું,

તેણે મારી આંખો પર
કાદવ ચોપડયો, ને હું ગયો,
ને ધોઇને દેખતો થયો.

ભીખારી અગાઉ આંધળો હતો.

મુ ઈસુએ તેની આંખો ઉઘાડી.

ગે કહ્યું, હું જે આંધળો હતો તે હવે દેખતો થયો છું.

મભુ ઈસુએ તેને કહ્યું,

શું તું દેવના પુત્ર પર વિશ્વાસ કરે છે?

તેણે કહ્યું કે,

પ્રભુ તે કોણ છે કે હું તેના પર વિશ્વાસ કરૂં.

ઈસુએ તેને કહ્યું કે

તેં તેને જોયો છે, અને

જે તારી સાથે બોલે છે,

તેજ તે છે.

તણે કહ્યું કે, પ્રભુ, હું વિશ્વાસ કરૂં છું.

અને તેણે તેનું ભજન કીધું.

તું દેવના દીકરા પર વિશ્વાસ કરે છે શું ?

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્ત દેવનો દીકરો છે.

તેના પર વિશ્વાસ કર; તેનું ભજન કર.

પ્રભુ ઇસુ દેવનું હલવાન છે.

તે જગતનું પાપ હરણ

કરનાર દેવનું હલવાન છે.

જે કોઇ તેના પર

વિશ્વાસ કરે છે, તેનો

નાશ થશે નહિ.

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્ત દેવનો દીકરો છે.

તે દેવનો એકાકીજનિત દીકરો છે.

જે કોઇ દેવના એકાકીજનિત દીકરા પર

વિશ્વાસ કરે છે, તેનો નાશ નહિજ થશે,

પણ તે અનંત જીવન પામશે.

પ્રભુ ઈસુ દેવનો એકાકીજનિત દીકરો છે.

દેવે પોતાનો એકાકીજનિત દીકરો આપ્યો,

એ સારૂ કે

જે કોઇ તેના પર વિશ્વાસ કરે

તેનો નાશ ન થાય

પણ તે અનંત જીવન પામે.

પ્રભુ ઇસુ પાપ હરણ કરનાર છે.

તે જગતનો તારનાર છે.

પ્રભુ ઇસુએ કહ્યું,

રસ્તો તથા સત્ય તથા જીવન હું છું.

દેવે પોતાનો દીકરો આપ્યો.

દેવે પોતાનો એકાકીજનિત દીકરો આપ્યો.

દેવનો એકાકીજનિત દીકરો જગતનો તારનાર છે.

દેવે જગત પર પ્રીતિ કીધી.

દેવ પ્રીતિ છે.

દેવે જગત પર પ્રીતિ કીધી.

દેવે જગત પર એટલી પ્રીતિ કીધી કે,

તેણે પોતાનો એકાકીજનિત દીકરો આપ્યો,

એ સારૂ કે જે કોઇ તેના પર વિશ્વાસ કરે

તેનો નાશ ન થાય,

પણ તે અનંત જીવન પામે.

જગત પર કોણે પ્રીતિ કીધી ?

કોણે પોતાનો એકાકીજનિત દીકરો આપ્યો ?

દેવનો એકાકીજનિત દીકરો કોણ છે ?

મારો ઉત્તમ ઘેટાં પાળક કોણ છે ?

તારો તારનાર કોણ છે ?

પ્રભુ ઇસુએ કોની આંખો ઉઘાડી ?

કોનો દીકરો માંદો હતો ?

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્ત પર કોણે વિશ્વાસ કીધો ?

કોનો નાશ નહિ થાય ?

જગત પર કોણે પ્રીતિ કીધી ?

દેવે જગત પર કેટલી પ્રીતિ કીધી ?

એક કુવો હતો, તે ઉંડો હતો.
ઇસુ ચાલવાથી થાકેલો હોવાથી
કુવા પર એવો ને એવોજ બેઠો.
ત્યાં એક સ્ત્રી પાણી ભરવા આવી;

તેને ઇસુએ કહ્યું,

મને પાણી પા.

પ્રભુ ઇસુને તરસ લાગી હતી.
તે ચાલવાથી થાકેલો હતો,
તેથી તેને તરસ લાગી હતી.

ત્યાં પાણી ભરવાને એક સ્ત્રી આવી;
તેને જોઈને પ્રભુ ઇસુએ પાણી માગ્યું.
જેને તરસ લાગી હોય છે તે પાણી માગે છે.

સ્ત્રીએ કહ્યું,

તમે યહુદી છો ને હું સમરૂની છું.
તો તમે મારી પાસે પાણી કેમ માગો છો?

ઇસુએ ઉત્તર આપતાં તેને કહ્યું કે,

દેવના દાનને તથા જે તને કહે છે કે,

મને પાણી પા, તે કોણ છે,

એ જો તું જાણતી હોત,

તો તું તેની પાસે માગત,

ને તે તને જીવતું પાણી આપત.

જે કોઇ માગે છે તેને ઇસુ જીવતું પાણી આપે છે.

જો તે સ્ત્રી દેવના દાનને જાણતી હોત,

તો તેણે ઇસુ પાસે પાણી માગ્યું હોત,

ને તેણે તેને જીવતું પાણી આપ્યું હોત.

ઇસુ ચાલવાથી થાકેલો હતો,

ને તેને તરસ લાગી હતી.

સ્ત્રી તેને કહે છે કે,

પ્રભુ તારી પાસે પાણી

કાઢવાનું કંઇ નથી,

ને કુવો ઉંડો છે,

તો તે જીવતું પાણી તારી પાસે કયાંથી હોય ?

ઇસુએ તેને ઉત્તાર દેતાં કહ્યું કે,

જે કોઇ આ પાણીમાંનું પીએ તેને ફરી તરસ લાગશે;

પણ જે પાણી હું તેને આપીશ, તેમાંનું જે પીએ

તેને કદી તરસ નહિ લાગશે; પણ જે પાણી

હું તેને આપીશ તે તેનામાં પાણીનો ઝરો

થશે, કે જે અનંત જીવન

સુધી ઝર્યા કરશે.

એ સાંભળીને તે સ્ત્રીએ જીવતું પાણી માગ્યું.

પ્રભુ, તે પાણી મને આપ, કે મને તરસ ન લાગે.

કુવાનું પાણી જે કોઇ પીએ તેને ફરી તરસ

લાગશે, પણ જે પાણી પ્રભુ ઇસુ આપે છે તે

જે કોઇ પીએ તેને કદી તરસ નહિ લાગશે.

પ્રભુ ઇસુએ કહ્યું, જો કોઇ તરસ્યો હોય,

તો તે મારી પાસે આવીને પીએ.

જે કોઇ મારા પર વિશ્વાસ કરે છે, તેના

પેટમાંથી જીવતા પાણીની નદીઓ વહેશે.

પણ તેના પર વિશ્વાસ કરનારાઓને જે આત્મા

મળવાનો હતો તેને વિષે

તેણે એ કહ્યું.

જીવતા પાણીની નદીઓ ઇસુમાંથી વહે છે.

ત્યારે તે સ્ત્રી પોતાની ગાગેર મુકીને શહેરમાં ગઇ,
ને લોકોને કહ્યું,
આવો, જેટલું મેં કીધું તે બધું જેણે મને કહી દેખાડયું
તે માણસને જુઓ;
તેજ ખ્રીસ્ત છે કે શું?

તે સ્ત્રીની વાતથી તે શહેરના ઘણા લોકોએ ઇસુ પર વિશ્વાસ કીધો. ત્યાર પછી ઇસુની વાતથી બીજા ઘણા લોકોએ વિશ્વાસ કીધો.

તેઓએ કહ્યું,
અમે પોતે સાંભળીને જાણીએ છીએ કે,
જે જગતનો ત્રાતા તે નિશ્ચે એજ છે.
પ્રભુ ઇસુએ કહ્યું, જીવનની રોટલી હું છું.
જે મારી પાસે આવે છે તેને ભૂખ નહિજ લાગશે,
ને જે મારા પર વિશ્વાસ કરે છે,
તેને કદી તરસ નહિજ લાગશે.
ઇસુ આત્માની તરસ મટાડે છે.

પ્રભુ ઇસુ ઘેટાંનું બારણું છે.

પ્રભુ ઇસુ ખ્રીસ્ત ઉત્તમ ઘેટાંપાળક છે.

તેણે કહ્યું, હું ઉત્તમ ઘેટાંપાળક છું,

ને ઘેટાંને સારૂ હું પોતાનો જીવ આપું છું.

ઘેટાંને સારૂ પ્રભુ ઇસુએ પોતાનો જીવ આપ્યો.

પ્રભુ ઇસુ મરણ પામ્યો ને તેને કબરમાં મૂકયો,

પણ ત્રીજે દિવસે તે પાછો ઉઠયો.

તેણે પોતાનો જીવ આપ્યો ને તેણે તે પાછો લીધો.

ઘેટાંને સારૂ પોતાનો જીવ આપીને તે પાછો
જીવતો થયો.

જગતનો તારનાર મરણ પામીને પાછો ઉઠયો.

તે જીવતો થઇને કબરમાંથી નીકળ્યો.

પણ મરિયમ બહાર કબરની પાસે રડતી
ઉભી રહી હતી.
પણ ઇસુ પાછો ઉઠયો છે એ તેને ખબર ન હતી,
માટે તે રડતી હતી.
કબર પરથી પત્થર ખસેડેલો હતો
એ તેણે દીઠું,
પણ પ્રભુ ઇસુ ફરીથી જીવતો થયો છે,
એ તે જાણુતી ન હતી,
તેથી તે કબર પાસે રડતી ઉભી રહી હતી.
અને રડતાં રડતાં નીચી નમીને તેણે કબરમાં
ડોકિયાં કર્યાં,
તો જ્યાં ઇસુનું મુડદું મુકેલું હતું,
ત્યાં બે દુતને બેઠેલા દીઠા.
તેઓએ તેને કહ્યું, બાઇ તું કેમ રડે છે?
તે રડતી ઉભી રહી હતી.

દુતોએ કહ્યું, બાઈ, તું કેમ રડે છે?
તે તેઓને કહે છે, તેઓ મારા પ્રભુને લઇ ગયા છે,
ને તેઓએ તેને કયાં મુકયો છે તે હું જાણુતી નથી
માટે રડું છું. એમ કહી તેણીએ પછવાડે ફરીને
ઇસુને ઉભેલો જોયો, પણ એ ઈસુ છે, એમ
તેણીએ જાણ્યું નહિ.

ઇસુએ તેને કહ્યું, બાઇ, તું કેમ રડે છે?
તું કોને શોધે છે?

તે માળી છે એમ ધારીને તેણીએ તેને કહ્યું કે,
સાહેબ, જો તેં તેને અહીંથી ઉઠાવી લીધો હોય,
તો તેં તેને કયાં મુકયો છે,
એ મને કહે, ને હું તેને લઇ જઇશ.
પોતે ઇસુની સાથે વાત કરતી હતી,
એ તેણે જાણ્યું નહિ.

તેણે કબરમાં બેઠેલા બે દૂત જોયા.

તેઓએ તેને કહ્યું, બાઇ, તું કેમ રડે છે ?

તેણે ઇસુને ઉભો રહેલો દીઠો.

પણ તે ઇસુ છે, એ તેણે જાણ્યું નહિ.

તે માળી છે, એમ તેણે ધાર્યું.

ઇસુએ તેને કહ્યું, મરિયમ; તેણે ફરીને તેને કહ્યું,

હે પ્રભુ.

ઇસુએ તેને કહ્યું,

મારા ભાઇઓની પાસે જઇને

તેઓને કહે કે,

જે મારો બાપ તથા તમારો

બાપ, ને મારો દેવ તથા

તમારો દેવ તેની પાસે હું

ચઢી જાઉં છું.

ઇસુએ તેને કહ્યું, મરિયમ;

તેણે ફરીને તેને કહ્યું, ગુરૂ.

પોતાનો પ્રભુ ફરીથી જીવતો થયો છે, એ તે સમજી.

પ્રભુ ઇસુએ તેને કહ્યું, હું ઉપર ચઢી જાઉં છું;

જે મારો બાપ તથા તમારો બાપ,

ને મારો દેવ તથા તમારો દેવ

તેની પાસે હું ચઢી જાઉં છું.

મરિયમે આવીને શિષ્યોને ખબર આપી કે,

મેં પ્રભુને જોયો છે,

ને તેણે મને એ વાતો કહી.

પ્રભુ ઇસુએ કહ્યું, હું મુઓ હતો ને જુઓ,

સદાકાળ સુધી

જીવતો છું.

એજ ખરો દેવ તથા અનંત જીવન છે.

ગીતો.

ખ્રીસ્ત રાજા આવ્યો હાલેલુયા બોલો!
પાપીઓને તારવા માટે રાજા ઇસુ આવ્યો.

૧. થયો હું આનંદી પામી પાપની માફી;
મનને શુદ્ધ કરવાને લીધે રાજા ઈસુ આવ્યો.

૨. પસ્તાવો કરીને વિશ્વાસ રાખે તેને
પુરી શાંતિ આપવા માટે રાજા ઈસુ આવ્યો.

---

૧. જીવનની નદીઓ ઈસુમાંથી વહે છે,
તેનું પાણી પીએ તેની તરસ મટે છે.

૨. જીવનની રોટલી ખ્રીસ્ત દાતા આપે છે,
જેને ખાધે ભૂખ લાગે મન ધરાશે.

૩. કરો દેવની સ્તુતિ મને મળી મુક્તિ,
મારા ખ્રીસ્તે તેના રકતે તાર્યો પાપથી.

જે પાપ કરે છે, તે શેતાનનો છે; કાંજે શેતાન આરંભથી પાપ કરે છે; દેવનો પુત્ર એ સારૂ પ્રગટ થયો કે તે શેતાનનાં કામનો નાશ કરે.



મુદ્રણસ્થાનઃ આદિત્યમુદ્રણાલય, રાયખડરોડ–અમદાવાદ
મુદ્રકઃ પ્રાણજીવન વિશ્વનાથ પાઠક